



**CONSEJO**  
de ahorro  
de energía

Reemplace las cinco bombillas incandescentes que más usa por bombillas LED y ahorre hasta \$75 por año.

## PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA CLIMATIZACIÓN DE WISCONSIN

El Programa de Asistencia de Climatización (Weatherization Assistance Program) ayuda a los propietarios e inquilinos a reducir el consumo de energía mientras aumenta la comodidad en sus hogares. Las mejoras de climatización también hacen que el ambiente de su casa sea más sano y seguro. Las mejoras son instaladas por la agencia de climatización local de su área.

Si su residencia califica para servicios de climatización, puede recibir una o más de las siguientes medidas de eficiencia energética:

### ► Aislamiento

Añadir aislamiento al ático, paredes y espacio de ventilación y tuberías ayuda a reducir el uso de energía y a aumentar la comodidad.

### ► Sellado de fugas de aire

Sellar las fugas de aire reduce las corrientes frías causadas por huecos o grietas en la estructura del hogar y puede mejorar la calidad del aire interior.

### ► Modernización del sistema de calefacción

Reparar o reemplazar una caldera o calentador ahorrará energía y dinero.

### ► Productos que ahorran de energía

Instalar aireadores de grifos y cabezales de ducha que ahorran agua y bombillas ENERGY STAR® reducirán sus necesidades energéticas.

Reemplazar un refrigerador o congelador viejo por un modelo nuevo con calificación ENERGY STAR también ahorrará energía.

# homeenergy+

## PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

o para localizar su agencia local, llame al teléfono gratuito 1-866-HEATWIS (432-8947) o visite [homeenergyplus.wi.gov](http://homeenergyplus.wi.gov)

## OTROS RECURSOS DE ENERGIA

### FOCUS ON ENERGY (FOCO EN LA ENERGIA)

1-800-762-7077

[www.focusonenergy.com](http://www.focusonenergy.com)

### KEEP WISCONSIN WARM/COOL FUND (FONDO PARA MANTENER WISCONSIN CALIENTE/FRÍO)

Asistencia para el pago de cuentas

1-800-891-WARM (9276)

[www.kwwf.org](http://www.kwwf.org)

### HEAT FOR HEROES (CALOR PARA HEROES)

1-800-891-9276

[www.heat4heroes.org](http://www.heat4heroes.org)



Este documento se entregará en formatos alternativos para personas con discapacidades previa solicitud.

# Estamos aquí *para* USTED



**ASISTENCIA ENERGÉTICA Y DE CLIMATIZACIÓN 2020-2021**

“Es muy difícil pedir ayuda cuando no puedes proveer para tu familia. Me hicieron sentir que las cosas iban a estar bien. Se lo agradezco con todo mi corazón”.

- Beneficiario de Asistencia Home Energy Plus -

# homeenergy+

## QUÉ ES **homeenergy+**

Home Energy Plus incluye al programa de asistencia energética domiciliar de Wisconsin (Wisconsin Home Energy Assistance Program, WHEAP), el programa de asistencia de climatización (Weatherization Assistance, WAP) y el programa de calderas Home Energy Plus (HE+). WHEAP entrega ayuda para cubrir los costos de calefacción y electricidad y en situaciones de crisis energéticas. WAP ayuda a los inquilinos y propietarios a reducir su consumo de energía. El programa de calderas HE+ ofrece servicios a propietarios elegibles para reparar o reemplazar su sistema de calefacción. Operando con fondos federales y estatales, los programas entregan pagos de asistencia energética a más de 200,000 hogares y servicios de climatización a más de 6,000 hogares en Wisconsin cada año.

### ¿QUIÉN ES ELEGIBLE PARA LA ASISTENCIA DE ENERGÍA Y PARA LA ASISTENCIA DE CLIMATIZACIÓN?

Su hogar puede ser elegible para el Programa de asistencia energética domiciliar de Wisconsin (WHEAP) y el Programa de asistencia de climatización (WAP) en base a una serie de factores. Si el ingreso bruto de su hogar es inferior a la cantidad indicada en el siguiente gráfico, podría ser elegible para el beneficio o los servicios. Su agencia local de WHEAP acepta solicitudes para los dos programas.

TAMAÑO DEL GRUPO FAMILIAR	UN MES	INGRESO ANUAL
1	\$2,490.08	\$29,881
2	\$3,256.33	\$39,076
3	\$4,022.50	\$48,270
4	\$4,788.67	\$57,464
5	\$5,554.83	\$66,658
6	\$6,321.00	\$75,852
7	\$6,464.67	\$77,576
8	\$6,608.33	\$79,300

El programa de energía domiciliar Home Energy Plus usa una prueba de nivel de ingresos del mes anterior de ingresos que se anualiza para determinar la elegibilidad de ingresos.

Los ingresos para personas que son auto-empleados, granjeros o trabajadores estacionales se determinan en base a la declaración de la renta federal del año anterior.



*Reducir su termostato en cinco grados menos o más cuando duerme o no está en su casa puede ayudarle a ahorrar hasta el 5% en sus costos de calefacción.*

**CONSEJO**  
de ahorro  
de energía

### ¿QUÉ ES EL PROGRAMA DE ASISTENCIA ENERGÉTICA DOMICILIARIA DE WISCONSIN Y CÓMO FUNCIONA?

La asistencia WHEAP es un pago único durante la temporada de calefacción (1º de octubre-15 de mayo). El fondo paga una parte de los costos de energía pero el pago no tiene como fin cubrir todos los costos de energía de una residencia. El monto del pago de asistencia energética varía dependiendo de una serie de factores, incluidos el tamaño del grupo familiar, los ingresos y los costos de energía. En la mayoría de los casos, el beneficio de asistencia energética se paga directamente al servicio de suministro de energía del hogar.

### ¿QUÉ TIPOS DE COMBUSTIBLE SON ELEGIBLES PARA RECIBIR ASISTENCIA?

No importa si usa madera, propano, gas natural, electricidad o fuelóleo para calentar su hogar, si califica, puede recibir asistencia energética. Su grupo familiar también puede ser elegible para recibir un pago por costos de energía eléctrica no para calefacción a través del

financiamiento proporcionado por el Programa de beneficios públicos de Wisconsin (Wisconsin's Public Benefits Program).

### SI ACTUALMENTE NO TIENE CALEFACCIÓN O SE LA VAN A DESCONECTAR

Podría haber ayuda de crisis disponible si no tiene calefacción, ha recibido un aviso de desconexión del proveedor o casi se ha quedado sin combustible y no puede comprar más. Las agencias WHEAP disponen de un teléfono de crisis las 24 horas para ayudar con emergencias que ocurran después del horario laboral.

La asistencia no de emergencia puede incluir entregar información sobre cómo reducir los costos de combustible, asesoría para elaborar presupuestos y administrar el dinero, pagos al proveedor de combustible y acuerdos de copago.

### REPARACIÓN Y REEMPLAZO DE CALDERA/CALENTADOR

La asistencia de emergencia para el sistema de calefacción de WHEAP puede brindar servicios a los propietarios de vivienda elegible si la caldera o el calentador dejan de funcionar. La asistencia para el sistema de calefacción incluye pago de reparaciones o en algunos casos su residencia puede calificar para el reemplazo total de un sistema que ya no funciona. Llame a su agencia WHEAP local inmediatamente si está sin calefacción.

**SOLICITE EN LÍNEA los beneficios WHEAP:**  
[www.energybenefit.wi.gov](http://www.energybenefit.wi.gov)

### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

**o para localizar su agencia local, llame al teléfono gratuito 1-866-HEATWIS (432-8947) o visite [homeenergyplus.wi.gov](http://homeenergyplus.wi.gov)**

Los servicios del programa están disponibles sin importar la raza, color, género o identidad de género, sexualidad, edad, religión, origen nacional o discapacidad mental o física.

